



# PROTECTIONS OCHRANY

## 4



## PROTECTIONS

Environmental and personal safety are today priority parameters for those applications where the human being is seriously involved in all his aspects. High quality standards and severe specifications have pushed the development of components towards more "technical" and "professional" solutions, which will have to carry on the uneasy task of granting continuity in workplace efficiency and safety.

The strong push to assure these parameters involves also the hose and cable "protections" sector, generating a real demand for a complete range of reliable protections, environment friendly, simple to use and in full respect of the new EN and ISO requirements. By the design, development and production of our products offer the End Users the widest range of safety products today available from a single manufacturer. The protection range is fundamental to grant field efficiency to all components and personal safety to workers in any conditions, becoming the real reference standard that was still missing in the industrial sector.



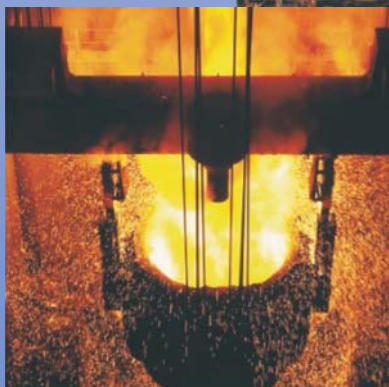
## OCHRANY

Osobná bezpečnosť a ochrana prostredia su dôležitými prvkami pri aplikáciách kde sú ľudia významne s nimi spojení vo všetkých jeho aspektoch.

Pod vplyvom vysoko kvalitatívnych štandardoch a zložitých špecifikácií sa vyvinuli riešenia viac technické a profesionálne ktoré budú musieť niesť ťažké úlohy zabezpečujúce nepretržitú výkonnosť a bezpečnosť na pracovisku.

Pod silným tlakom vyžadujúcim tieto parametre sa vyvinul sektor ochrán hadíc a káblov, vytvárajúci skutočný dopyt po kompletnom rozsahu spoľahlivých ochrán, prírode neškodiacie, jednoducho použiteľné a plne zodpovedajúce novým EN a ISO požiadavkám. Dizajn, vývoj a výroba našich ochrán ponúka koncovým používateľom najširšie spektrum bezpečných produktov.

Nás sortiment je základom aby zabezpečil výkonnosť všetkých komponentov a osobnú bezpečnosť pracovníkov v akýchkoľvek podmienkach. Stáva skutočným štandardom, ktorý je stále chýbajúcim prvkom v sektore priemyslu.



**Anti oil spill, flame, abrasion and wheater resistance textile sleeve and protection**

Textílny rozliatiu oleja, ohňu, oteru a počasiu odolný rukáv a ochrana



98-101

**Fiberglass, silicone coated sleeve and protection, fire and high temperatures resistant**

Sklenené vlákna potiahnuté silikónom, rukávy a ochrana ohňu a vysokým teplotám odolné



101-104

**Silicium fibre textile, sleeve and protections for high temperature**

Textílné kremičité vlákna, ochrana a rukáv odolný vysokým teplotám



108

**Fiberglass sleeve and protection, fire and high temperatures resistant.**

Rukáv a ochrana zo skleneného vlákna, ohňu a vysokým teplotám odolný



107

**Thermoplastic spiral wrap, abrasion, temperature and wheather resistant**

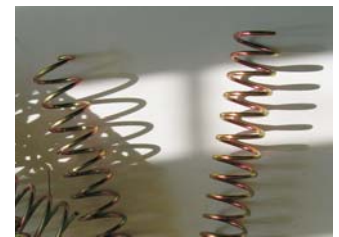
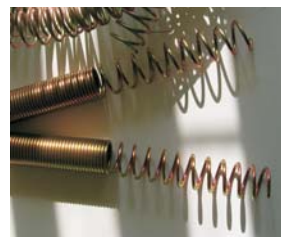
Termoplastická špirálová ochrana, teplotu a počasiu odolná



105-107

**Different steel wire spring guards, abrasion resistant.**

Rôzne ocelové špirálové ochrany, oteru odolné.



108

**Steel or stainless steel wire braid sleeve, abrasion and temperature resistant.**

Rukáv z ocelového alebo nerezového úpletu, oteru a teplotu odolný



109

## TEXSLEEVE® TEXTILE PROTECTIVE SLEEVE FOR HIGH PRESSURE HOSES

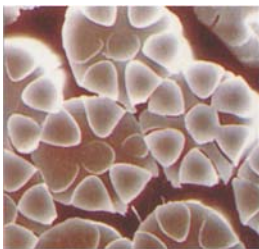
Security and reliability are of critical importance in all modern hydraulic systems design. The international standards issued on this subject, recommend hydraulic engineers the usage of external protections for all those components exposed to possible external damages from field operations (as for instance high pressure hoses). Our textile protections has achieved the goal of obtaining a product that meets field service requirements, personal safety and regulations criteria. They are designed, developed, engineered and patented a revolutionary textile protective sleeve suitable for all major types of flexible hoses. It is a real innovative product, which combines and improves old existing solutions, with the new growing requirements of each single End-user. Working temperatures: +100°C (+212°F) with peaks up to +130°C (+266°F).



## TEXTILNÝ OCHRANNÝ RUKÁV PRE VYSOKOTLAKÉ HADICE

Bezpečnosť a spoľahlivosť sú obzvlášť dôležité vo všetkých moderne navrhnutých hydraulických systémoch. Medzinárodne štandardy vydané na túto tému odporúčajú hydraulickým inžinierom použitie externých ochrán pre všetky komponenty vystavených možným externým poškodeniam z oblasti použitia (ako sú napr. hydraulické hadice). Naše textilné ochrany dosiahli cieľ získania výrobku ktorý spĺňa požiadavky, ktoré sú požadované v tomto obore a to osobná bezpečnosť a kritéria predpisov. Sú navrhnuté, vyvinuté, vyrobené a patentované ako výnimočné textilné ochranné rukávy vhodné pre takmer všetky hydraulické hadice. Je to skutočne inovatívny výrobok, ktorý kombinuje a zdokonaľuje staré riešenia s novými narastajúcimi požiadavkami každého koncového používateľa. Pracovne teploty: +100°C (+212°F) s vrcholom +130°C (+266°F).

*Different is in your SAFETY*  
*Rozdiel je vo Vašej BEZPEČNOSTI*



**Texturized fibre  
non de-aerized**  
Texturizovaný laminát  
nie odvzdušnený

Sleeve is a CONTINUOUS NYLON FIBER, which is treated with a special process (DE-AERING), before the textile process. Thanks to this treatment, all the air present in the fibre is blown out to give the textile wire the best possible compactness and strength. The result is a "super compact textile wire" which is totally different from the conventional TEXTURIZED ones who still have air inside also after the textile process. This treatment assures the fiber the highest resistance modulus far better than any other standard fibre existing on the market.



**Continuous fibre  
de-aerized**  
Plynulý laminát  
odvzdušnený

Rukav je plynulé nylonové vlákno ktorý je navliekaný špeciálnym procesom odvzdušnenia (DE-AERING), pred textilným procesom. Vďaka takémuto ošetreniu, všetky vzduchové častice su vyfuknuté preč za účelom vytvoriť textilnú niť v čo najlepšej možnej tuhosti a pevnosti. Výsledkom je "super tuhá a kompaktná textilná niť" ktorá sa výrazne odlišuje od tradične texturizovaného typu ktorý obsahuje vo vnútri vzduch a to aj po textilnom procese. Toto ošetrenie zabezpečuje vláknu najvyššiu odolnosť modulu ktorá je oveľa vyššia ako je pri iných štandardne existujúcich vlákien na trhu.

### ATTENTION!

HOSE PROTECTIONS ARE NOT ALL THE SAME!! THE MAIN FUNCTION OF A TEXTILE SLEEVE IS TO CONTAIN OIL SPILLS FROM HOSE LEAKS AND TO PROTECT OPERATORS OR PASSERS-BY FROM ANY TYPE OF ACCIDENT DUE TO THE HOSE MALFUNCTIONS.

MAZZER RECOMMENDS TO PAY GREAT ATTENTION IN THE SLEEVE SELECTION, SERIOUSLY EVALUATING THE SINGLE SOLUTIONS OFFERED BY THE MARKET.

TEXSLEEVE® IS THE ONLY ANTI SPILL SLEEVE, TESTED, APPROVED AND PATENTED AND SUGGESTS TO ALL HIS CUSTOMERS.

### POZOR!!

NIE VŠETKY OCHRANY SÚ ROVNAKÉ!! HLAVNOU FUNKCIU TEXTILNÝCH RUKÁVOV JE UDRŽAŤ OLEJOVÉ ÚNIKY Z DIER HADÍC A OCHRÁNIŤ OPERÁTOROV ALEBO POUŽÍVATEĽOV OD AKÝCHKOL'VEK ÚRAZOV KVÔLI POŠKODENIU HADICE.

ODPORUČAME KLÁŠŤ VEĽKÝ DÔRAZ PRI VÝBERE RUKÁVU A VÁŽNE OHODNOTIŤ IBA JEDNODUCHÉ RIEŠENIA PONÚKANÉ NA TRHU.

TEXSLEEVE® JE PROTI ÚNIKOVÝ RUKÁV, TESTOVANÝ, SCHVÁLENÝ, PATENTOVANÝ A ODPORUČANÝ VŠETKÝMI JEHO ZÁKAZNÍKMI..

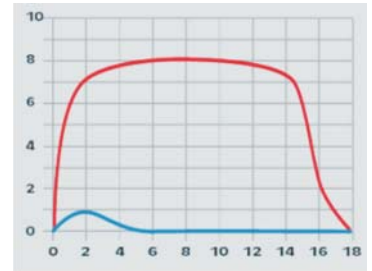


### PRESSURE RESISTANCE

The main sleeve feature is to assure the best oil spill retention when damages or malfunctions should occur on flexible hoses during their service in the field. Tests performed accordingly to SAE J 343, have shown an oil retention capability 7 times superior than any other similar product.

### ODOLNOSŤ TLAKU

Základná vlastnosť rukáva je zabezpečiť najlepšie zabránenie pretekaniu oleja pokiaľ vzniknú poškodenia alebo chyby na hadiciach počas jej aplikácie. Testy zrealizované podľa SAE J343 ukázali udržanie oleja lepšie ako iné výrobky.

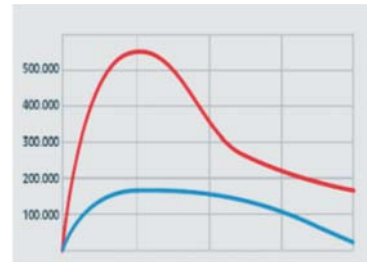


### ABRASION RESISTANCE

Sleeve fibers have been carefully designed to withstand high mechanical strength when subject to external abrasion conditions. Sleeve fibers have a tensile strength resistance superior than any other similar product and have successfully passed the abrasion test according to ISO 6945 (sharp knife with maximum charge allowed). Thanks to this superior abrasion resistance, it is possible to obtain a product with a thinner wall thickness, who makes the sleeve lighter, more flexible and easier to fit.

### ODOLNOSŤ VOČI OTERU:

Rukáv bol navrhnutý veľmi opatrne aby odolával vysokým mechanickým silám pokiaľ sa vyskytnú kvôli vonkajším oterým podmienkam. Rukáv ma veľmi silnú odolnosť voči oternosti a to oveľa vyššiu ako ostatné podobné výrobky a úspešne prešla testom oternosti podľa ISO 6945 (ostrý nôž s maximálnym povolením zaťaženiím). Vďaka perfektnej oteru odolnosti je možné získať výrobok s tenkou hrúbkou steny čo robí rukáv ľahší a jednoduchší na uchytienie.



### FIRE RESISTANCE

Sleeve is not only a hose protector: it has also been designed to provide the best abrasion and fire resistance! The high quality fiber gives the sleeve excellent flame propagation and resistance, allowing sleeve to withstand and pass severe flammability tests such as: MSHA (USA) and RAPRA (UK) Comparative tests made on similar products have shown a superior flame resistance together with the lowest value of flame propagation.



### ODOLNOSŤ OHŇU:

Rukáv nie len ochranou hadice. Bol tiež navrhnutý aby zabezpečil vysokú oteroodolnosť a odolnosť voči ohňu! Vysoká kvalita vlákien dáva rukávu výnimočnú odolnosť voči šíreniu plameňa a umožňuje odolať a prejsť ťažký test plameňa ako je MSHA (USA) a RAPRA (UK). Porovnateľné testy urobené na výrobkoch ukázali vysokú odolnosť voči plameňom spolu s nízkou hodnotou šírenia plameňa.

### PIN HOLE TEST

A special pinhole test has been designed to simulate oil spill from hydraulic hoses and to prove sleeve retention capability. Hydraulic oil spills coming from said pin holes have been perfectly retained by sleeve thus showing ideal response to personal safety prevention.



### TEST DROBNEJ DIERKY

Špeciálny test malej dierky bol navrhnutý aby simuloval unikanie oleja z hydraulickej hadice a aby dokázal zadržiavaciu schopnosť rukávu. Hydraulické olejové kvapky vychádzajúce z dierok hadice sú perfektne zadržané rukávom teda znázorňuje ideálnu odpoveď na osobnú bezpečnosť ako prevencia.

### ELECTRICAL CONDUCTIVITY

When assembled on a flexible hose, sleeve assures electrical conductivity values between 3 and 5 x 10<sup>6</sup> Ohm/meter, value well below the limit requested by the specification ISO 8031 (107 Ohm/meter).





### Elektrická vodivosť

Pokiaľ je hadica zalisovaná, rukáv zabezpečuje elektrickú vodivosť medzi hodnotami 3 and 5 x 10<sup>6</sup> Ohm/meter, hodnota pod limitom požadovaným podľa špecifikácie ISO 8031 (107 Ohm/meter).



Rukáv je možné dodávať v nasledujúcich rozmeroch

Code Kód	Flat I.D. Rovný I.D. mm 	Round diameter Okruhly I.D. mm 
TEX17	27	17
TEX20	31	20
TEX23	36	23
TEX25	39	25
TEX27	42	27
TEX31	49	31
TEX33	52	33
TEX36	54	36
TEX40	63	40
TEX44	69	44
TEX47	74	47
TEX53	83	53
TEX55	86	55
TEX60	94	60
TEX66	104	66
TEX73	115	73
TEX93	146	93
TEX112	176	112
TEX127	202	127

Rolls of 50 meters  
Kutúče 50 metrov

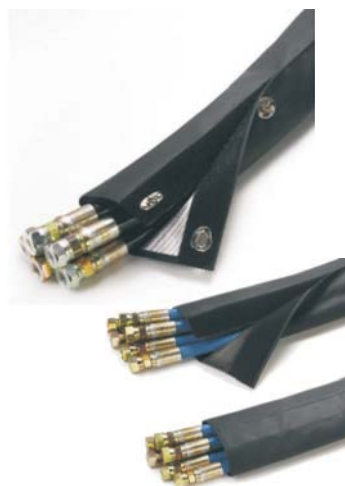
**Textile wrapping sleeve resistant to oil spills, abrasion and high temperatures**

**Textílny ovijáň rukáv odolný voči oleju, oteru a vysokým teplotám.**


TEXWRAP is the ideal solution when it is necessary to protect more than one hose or electric cables already in place or to replace old or damaged protective sleeves. The exclusive locking system, made of high pressure resistant VCO, (VELCRO) allows to obtain a tubular protection, easy to assemble, of endless length and high quality level. Manufactured in nylon fiber coated with UV-resistant PU, sleeve allows to work in very critical conditions, with particular regard to applications with high abrasion danger and for temperature up to +220°C (+420°F). Possibility to inspect hoses or cables at any time.

TEXWRAP je ideálne riešenie keď je nevyhnutné aby ochránili viac ako jednu hadicu alebo elektrické káble, ktoré sú už umiestnené alebo na výmenu starých alebo poškodených ochranných rukávov. Výnimočný uzatvárací systém vyrábaný z VCO (Velcro) odolného voči vysokým tlakom, umožňuje dosiahnuť trubkovú ochranu, ľahkú montáž, nekonečnej dĺžky a vysokej kvality.

Vyrábaný z nylonového vlákna potiahnutého s UV-odolného PU, rukáv umožňuje pracovať vo veľmi zložitých podmienkach, so špeciálnym ohľadom na aplikácie s nebezpečenstvom vysokého oteru a vysokými teplotami do +220°C. Možnosť skontrolovať hadice alebo káble kedykoľvek.



Rukáv je možné dodávať v nasledujúcich rozmeroch

Code Kód	Round diameter Okruhly I.D. mm 
TEXW50	50
TEXW75	75
TEXW100	100
TEXW125	125
TEXW150	150
TEXW175	175
TEXW200	200

Rolls of 50 meters  
Kutúče 50 metrov

**TEXSTRIP™** samo uzamykací textilný pás, ktorý obopne alebo zviaže viacero hadíc alebo káblov, oteru odolný.

**TEXSTRIP™** self locking textile belt to contain or hang multiple hoses or cable, abrasion resistant

**TEXSTRIP™** je ideálne riešenie pokiaľ je nevyhnutné pevne zafixovať skupinu hadíc alebo káblov silným samo zamikacím textilným páskom, ponúkajúci - súčasne - bod pripojenia na stroji.

**Pások** má nerezové AISI 316 uzamkacie krúžky, navrhnuté pre aplikácie vo veľmi ťažkom priemysel a nie tradičné krúžky používané v textilnom priemysle alebo pri podobných výrobkoch. Môže sa používať už na namontovaných hadiciach alebo káblov, ponúkajúce veľkú výhodu aby zlepšili efektívnosť flexibilnej línie.

**Pások** je jednoduchý pre montáž a demontáž a opäť použiteľný viackrát. Je vyrobený z rovnakých materiálov ako je to pri **textilnom nylonovom rukáve**.

**TEXSTRIP™** is the ideal solution when it is necessary to firmly fix a group of hoses or cables by a strong self locking textile strip, offering -meanwhile- a point of attachment to the machine.

**STRIP** has stainless steel AISI 316 locking rings, designed for heavy duty industrial applications and not the conventional rings used in the clothing industry for similar products. Can be used on already assembled hoses or cables, offering the big advantage to improve the efficiency of flexible lines.

**STRIP** is easy to assemble and can be dismantled and reassembled more than one time. It is manufactured with the same materials utilized for the textile sleeve **TEXTIL SLEEVE**.



Code Kód	Approximate diameter of the bundle Približný priemer pásku mm	Circumference Obvod mm
TEXP04	31-33	102
TEXP06	47-49	152
TEXP08	63-67	203
TEXP10	79-83	254
TEXP12	95-99	305
TEXP14	111-115	356
TEXP16	127-131	406
TEXP18	144-148	457
TEXP20	160-164	508
TEXP22	176-180	560
TEXP24	192-196	610
TEXP26	208-212	660

Please mark O-with eyelet and B-without eyelet example: TEXP10-O  
Prosím označte O- s okom a B-bez oko, napríklad: TEXP10-B  
10pcs in the box /10 ks v krabici

## Rukáv zo sklenených vlákien potiahnutý silikonóm, ohňu odolný rukáv pre hadice a káble.

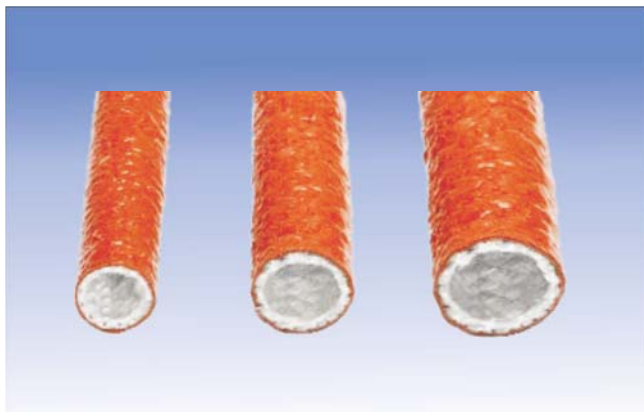
## Fiberglass sleeve coated with a silicone rubber layer, fire resistance sleeve for hoses and cables

Ochrany boli vyvinuté, aby ponúkali maximálnu ochranu všetkým komponentom ako sú hadice, trubky, špirály, káble, ktoré sú umiestnené v nebezpečných podmienkach ako je napr. oceľarsky priemysel. Krátky nápor ohňa, žeravých častíc môže zapríčiniť vážne poškodenie hadíc, káblov, špirál, ktoré sú kľúčové pre spoľahlivý priebeh výrobných procesov.

Ochrany sú vyrábané zo špeciálneho skleneného vlákna potiahnutého špeciálnou silikonovou gumou, ktoré sú zlučované tak, aby zaislili znášateľnosť voči rozpúšťadlám a mazadlám.

The sleeves has been developed to offer the maximum protection factor to those components like tubing, piping, wires, wires assemblies, hose and hose assemblies which are working in hazardous conditions such as, for instance, the steel industry. Short term flame blasts, molten splash, can cause serious damage to tubing, piping, wires, wires assemblies, control wires, hose and hose assemblies which are crucial for the system reliability

Protections are made of a special fiberglass braid, coated with a silicone rubber layer, compounded to assure compatibility to solvent and lubricants.



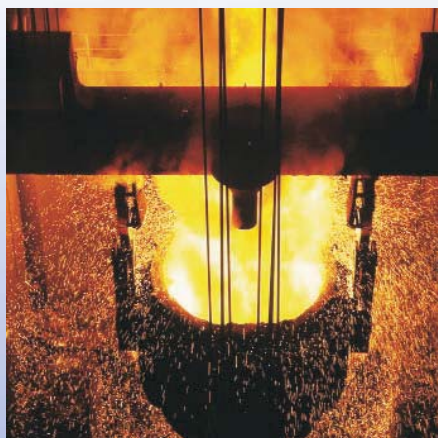
**TYP VTSHL:** Rukáv zo sklenených vlákien potiahnutý silikónom pre pracovné teploty od  $-54^{\circ}\text{C}$  do  $260^{\circ}\text{C}$  (krátkodobo do  $1100^{\circ}\text{C}$ ). Zabezpečuje ochranu pred žeravými oceľovými trieskami vznikajúcimi počas zlievárenských procesov. Odolný ohňu a chemickým prvkom.

**TYPE VTSHL:** Fiberglass coated silicone sleeve for continuous working temperatures from  $-54^{\circ}\text{C}$  up to  $+260^{\circ}\text{C}$  (from  $-65^{\circ}\text{F}$  to  $+500^{\circ}\text{F}$ ). Assures the melted steel splits to slide over during industrial melting process. Resistant to fire and to chemical agents.

**TYP VTSHS:** Rukáv zo sklenených vlákien potiahnutý silikónom pre pracovné teploty od  $-54^{\circ}\text{C}$  do  $1100^{\circ}\text{C}$  (krátkodobo viac ako  $1100^{\circ}\text{C}$ ). Zabezpečuje ochranu voči tekutým/žeravým trieskam zo skla alebo kovu. Predchádza prenikaniu a poškodeniu chráneného systému. Vyššia odolnosť voči chemickým činidlom.

**TYP VTSHS:** Fiberglass coated silicone sleeve for continuous working temperatures from  $-54^{\circ}\text{C}$  up to  $+1050^{\circ}\text{C}$  (from  $-65^{\circ}\text{F}$  to  $+1920^{\circ}\text{F}$ ). Assures protection to molten splash of glass or metal, preventing penetration and damage to the protected lines. Superior resistance to chemical agents.

*Different is in your SAFETY*  
*Rozdiel je vo Vašej BEZPEČNOSTI*



Sleeves are free from asbestos and do not contain ceramic fibres. They are conforming to the new ecological requirements of EN norms, assuring compliance both from the operator or the environment basic parameters. Sleeves are the most advanced and reliable solution where the normal sleeves can not assure system work integrity.

Tieto ochrany neobsahujú azbestové alebo iné keramické derivátne materiály. Spĺňajú nové ekologické požiadavky EN noriem, uisťujúce zhodu pre operátora tak aj pre základne parametre životného prostredia. Rukávy sú najdokonalejšie a spoľahlivé riešenie, kde normálne rukávy nemôžu zabezpečiť bezporuchovosť výrobného procesu.

Thanks to the use of high quality and high resistance materials, sleeves are the best protection product in all those applications like **Aerospace, Automotive, Smelters, Pulp & Paper, Glass industries, Mining, Steel Industry**, where the insulation degree and fire protection, become of fundamental importance to assure global plant reliability.

Easy to assemble, sleeve assures high protection levels also in case of reflected or inducted heat.

Free from sea water corrosion, is the ideal solution to protect flexible hoses or cables located inside the engine bays of vessels or ships.

Vďaka použitiu vysokokvalitných a vysoko oterných materiálov, ochranné rukávy sú najlepším ochranným výrobkom vo všetkých týchto aplikáciách ako **letecký, automobilový, hutnícky, drevársky a papiernický priemysel, sklársky priemysel, banícky, oceliarsky priemysel** kde stupeň izolácie a ochrany pred ohňom sa stáva dôležitým významom na zabezpečenie všeobecnej spoľahlivosti prevádzky.

Jednoduchá montáž rukávu zabezpečuje vysoké úrovne ochrany a to tiež v prípade odrazeného alebo sprievodného tepla.

Kvôli nekoróznym materiálom je ideálnym riešením na ochranu flexibilných hadíc alebo káblov umiestnených vo vnútri motorovej skrine lietadiel alebo lodí.



The most significant advantages, can be summarized in the attached points:

**PROTECTION** Significant reduction of personal injuries of the **operator** due to contacts with overheated metallic parts

**COMPONENT** Improved component life and long lasting **shelf life** protection also in presence of molten splash

**ENERGY SAVINGS** Very low heat dissipation with the environment

**SAFETY** All fiberglass braids are treated to withstand up to temperature of +1100°C (+2000°F), to assure continuity in the system working continuity.

Najvýznamnejšie výhody môžeme zhrnúť do nasledujúcich bodov:

**OCHRANA PRACOVNÍKOV:** Zabezpečuje ochranu osobného zdravia pracovníkov z dôvodu kontaktu s horúcimi metalickými časťami.

**PREDLŽENIE ŽIVOTNOSTI:** Predlžuje životnosť komponentu (hadica, kábel...) a poskytuje dlho trvácnu ochranu ako aj ochranu na miestach, kde sa vyskytujú žeravé triesky/časti.

**ÚSPORA ENERGIE:** Veľmi nízky rozptyl tepla do prostredia.

**BEZPEČNOSŤ:** Všetky úplety zo sklenených vlákien sú spracovávané tak, aby znášali teploty do +1100 C za účelom zabezpečenia plynulého výrobného procesu.



#### FIRE TESTS

- 1 • One sample of hydraulic hose covered with sleeve, exposed to a blue flame generated by a blow torch, shows the resistance of the silicone layer
- 2 • When the temperature grows, the silicone rubber coating begins to develop a white silica coating as barrier to the fire penetration.
- 3 • After being exposed at a flame temperature of +1100°C (+2000°F), the exposed area, was scraped away, to show braid integrity
- 4 • The sleeve is then pulled back from hose assembly to show hose cover integrity.

#### TESTY OHŇOM

- 1 • Vzorka hydraulickej hadice obalená rukávom vystavená modrému ohňu vytvoreného plameňovým horákom ukazuje odolnosť silikonovej vrstvy
- 2 • Keď teplota narastá potiahnutá silikonová guma začína vytvárať biely kremičitý povlak ako bariéru proti preniknutiu ohňa.
- 3 • Po prekročení teploty ohňa nad +1100°C, zasiahnutá plocha sa odkryje a odhalí neporušený úplet.
- 4 • Rukáv je následne ztiahnutý z hadice a znázorňuje neporušenosť povrch hadice.



another diameters on the request  
ostatné rozmery na dopyt

TYP VTSHS on request  
TYP VTSHS na požiadanie

FEEL SAFETY  
Different is in your safety

CÍŤ SA BEZPEČNE  
Rozdiel je vo Vašej bezpečnosti

Code Kód	Round diameter Okruhly I.D. mm
VTSHL8	8
VTSHL10	10
VTSHL13	13
VTSHL16	16
VTSHL19	19
VTSHL22	22
VTSHL25	25
VTSHL29	29
VTSHL32	32
VTSHL35	35
VTSHL38	38
VTSHL41	41
VTSHL44	44
VTSHL51	51
VTSHL57	57
VTSHL64	64
VTSHL70	70
VTSHL76	76
VTSHL83	83
VTSHL89	89
VTSHL95	95
VTSHL102	102

## SHILCUT™ fiberglass, silicone coated cloth “Flame cutting”

**SHILCUT™** is an high density fiberglass cloth coated with silicone rubber particularly formulated to withstand high temperatures. Due to its unique heavy duty structure, it represents the perfect solution when it is necessary to create protection barriers against welding sparks or to protect part of machines from steel molten splash.

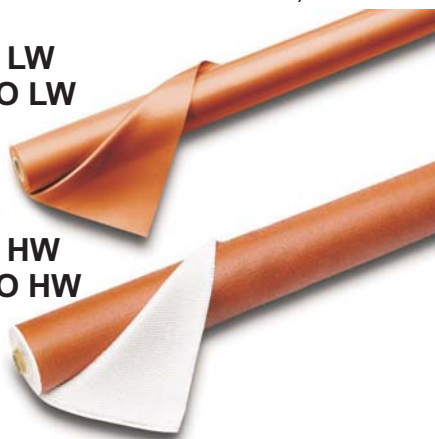
CLOTH is available in **LW** version (standard thickness) with silicone on both sides or in **HW** version (heavier thickness), with silicone on one side.

**SHILCUT LW™** is manufactured with a fiberglass silicone cloth, coated on both sides and it is available in widths of 1000mm (40”) (or 2000 mm (80”) on request).

**SHILCUT HW™** is manufactured with a fiberglass silicone heavy thickness cloth coated only on one side and it is available in widths of 1000 mm (40”) (or 2000 mm (80”) on request) with a weight of 3300 gr/m<sup>2</sup> (32 oz).

**CLOTH LW  
PLÁTNO LW**

**CLOTH HW  
PLÁTNO HW**



**SHILCUT LW** je vyrábaný zo skleneného silikonového plátna potiahnutého na oboch stranách a je dodávaný v šírke 1000mm alebo 2000mm na požiadanie.

**SHILCUT LW** je vyrábaný zo skleneného silikonového plátna veľkej hrúbky, potiahnutého na jednej strane a je dodávaný v šírke 1000mm alebo 2000mm na požiadanie s váhou 3300 gr/m<sup>2</sup>

## SHILWRAP™ fiberglass, silicone coated fire resitant sleeve

Available in fiberglass coated with silicone rubber resistant to high temperatures, **SHILWRAP™** is the ideal solution when it is necessary to protect already installed hoses or cables from fire. WRAP is also indicated to change worn or damaged sleeves, without shutting down the equipment and disconnecting hoses or cables.

The NOMEX VCO (VELCRO) high temperature resistant version, allows to have a tubular sleeve which can assure the same SHILTEK technical features. WRAP works in a temperature range from -54°C up to +260°C (-65°F to +500°F) and offers the following advantages:

1. Possibility to be assembled on site in any moment
2. Possibility to allow inspection of flexible hoses or elec. cables
3. Same properties of SHILTEK

SHILWRAP is manufactured in sizes up to 150 mm and can be supplied with stainless steel AISI 316 eyelets. Length will be according to customers' needs.



## SHILOBAL- sklenené vlákna, silikónom potiahnutý ohňu odolný rukáv

Sklenené vlákna potiahnuté silikonovou gumou odolný voči vysokým teplotám, **SHILOBAL** je ideálnym riešením pokiaľ je potrebné ochrániť už nainštalované hadice alebo káble pred ohňom. Obal sa používa na výmenú už opotrebovaných alebo poškodených rukávov bez vypnutia zariadenia a odpojenia hadíc resp. káblov.

NOMEX VCO (Velcro) variant s odolnosťou voči vysokej teplote umožňujúci trubkový tvar, ktorý poskytuje rovnaké vlastnosti ako

SHILTEK. Obal pracuje v tepelnom rozsahu -54°C up to +260°C a ponúka nasledujúce výhody:

1. Možnosť montáže v akomkoľvek čase
2. Možnosť realizovať kontrolu hadíc alebo el. káblov
3. Rovnaké vlastnosti ako SHILTEK (rukáv)

Obal je vyrábaný vo veľkostiach až do 150mm a môže byť dodávaný s nerezovým AISI 316 “okami”. Dĺžka podľa požiadavky zákazníkov.

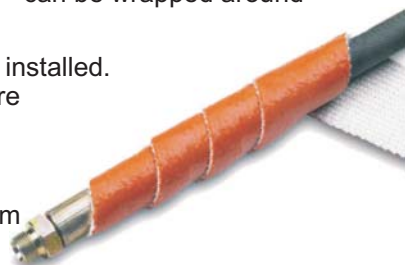
## SHILTAPE™ fiberglass, silicone coated tape

Manufactured with a knitted fiberglass coated with high temperature resistant silicone rubber, **SHILTAPE™** can be wrapped around any diameter of hose or cable.

**TAPE** is not adhesive and is spirally installed.

**TAPE** allows to work in a temperature range from -54°C up to +260°C (-65°F to +500°F)

**TAPE** is supplied in variable lengths, between 25 mm and 125 mm (1” up to 5”).



## SHILPASKA- sklenené vlákna, silikónom potiahnutá páska

Vyrábaný z upletených sklenených vlákien potiahnutých silikonovou gumou odolnou voči vysokým teplotám, **SHILPASKA** môže byť navinutá na akýkoľvek priemer hadice alebo káblu.

**Páska** nie je lepkavá a špirálovo aplikovaná **Páska** pracuje v teplotnom rozsahu od -54°C do +260°C

**Páska** je ponúkaná v rôznych dĺžkach, šírka medzi 25mm a 125mm.

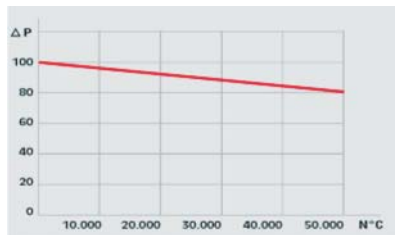
## KOVER VTPS the global protection for high pressure hoses

The safety conditions to which all hydraulic components must conform, represent a critical factor when environmental conditions become very tough and an adequate protection is vital for their life.

**KOVER VTPS** is a plastic protective spiral sleeve that has been designed, tested and manufactured to offer to the end-user a product able to suit almost any kind of field requirements. With a working temperature range from  $-20^{\circ}\text{C}$  to  $+85^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  to  $+185^{\circ}\text{F}$ ), with peaks up to  $+95^{\circ}\text{C}$  ( $+203^{\circ}\text{F}$ ). KOVER VTPS is available in black colour. Other colours available upon request. It is a superior product that is becoming a reference within the hydraulic market.

### ABRASION RESISTANCE

The high quality standards specified for production, makes KOVER VTPS to exceed abrasion test requirements of ISO6945.



### ODOLNOSŤ VOČI OTERU

Kvalitatívne vysoké štandardy špecifikované pre výrobu **KOVER VTPS** umožňujú prekonať požiadavky testu oteru podľa ISO6945.

### KOVER VTPS PROTECTION

The unique profile of KOVER VTPS is designed to offer the best degree of protection, even when the hose is bent while performing. Under these working conditions, the rounded profiles of each single KOVERTEC VTPS spiral allow the sleeve to wrap around the hose and to cover it without leaving any large part of the hose unprotected. In comparison with other similar products, during a bending process, KOVER VTPS can protect much more surface than any other sleeve on the market.



Standard sleeves in bent situation: large portion of hose remains unprotected

Štandardné rukávy pri ohybe: veľká časť hadice zostáva nechránená

KOVER VTPS sleeves in bent situation: maximum degree of hose protection and improved assembling look  
KOVER VTPS rukávy pri ohybe: max. stupeň ochrany hadice a zdokonalený montážny vzhľad



## KOVER VTPS všeobecná ochrana pre vysokotlaké hadice

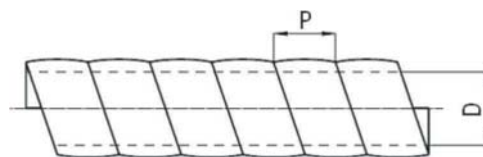
Keď sa podmienky ochrany prostredia stávajú zložitejšie, bezpečnostné podmienky ktorým musia hydraulické komponenty vyhovovať predstavujú kritický faktor a adekvátne ochrana je dôležitá pre ich život.

**KOVER VTPS** je špirálový plastický ochranný rukáv, ktorý bol navrhnutý, testovaný a vyrobený aby ponúkol zákazníkom výrobok, ktorý splní takmer akékoľvek požiadavky. Pracovný teplotný rozsah od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+85^{\circ}\text{C}$  s vrcholom  $+95^{\circ}\text{C}$ . KOVER PS sa dodáva v čiernej farbe. Iné farby na požiadanie. Je to výnimočný výrobok, ktorý sa stal základom pre trh hydrauliky.

### KOVER VTPS OCHRANA

Unikátny profil ochrany KOVER VTPS je navrhnutý aby ponúkal najlepší stupeň ochrany aj napriek tomu, že hadica je ohnutá. Pod týmito pracovnými podmienkami okrúhle profily každej KOVER VTPS špirály umožňujú rukávu aby ovinul okolo hadicu a pokryl ju bez veľkej nepokrytej časti hadice. V porovnaní s inými podobnými výrobkami KOVER VTPS počas procesu ohýbania pokrýva oveľa väčší povrch ako iný podobný rukáv na trhu.

Code Kód	Inside diameter Vnútrotny priemer (D) mm	Pitch Výška (P) mm
VTSP06MP06	6,35	6,35
VTSP06MP07	7,5	6,35
VTSP06MP09	9,5	6,35
VTSP13MP12	12,7	13
VTSP13MP15	15,2	13
VTSP13MP16	16	13
VTSP16MP19	19	16
VTSP16MP25	25,4	16
VTSP25MP28	28	25
VTSP25MP35	35	25
VTSP25MP45	45	25
VTSP35MP47	47,5	35
VTSP35M65	65	35
VTSP35MP80	80	35
VTSP35MP90	90	35
VTSP35MP100	100	35
VTSP50MP140	140	50
VTSP70MP150	150	70



## KOVER VTHS thermoplastic protection for high temperature

The same design parameters utilized for the plastic sleeve KOVER VTPS, have been used to design and develop **KOVER VTHS** a real innovative plastic sleeve particularly designed to assure a working temperature range from **-40°C up to +125°C**, (-40°F to +257°F) with peaks up to **+140°C (+284°F)**.

The KOVER VTHS protection, is designed to offer the best degree of protection, even when the hose is bent when assembled.

see KOVER VTPS for next specifications.....



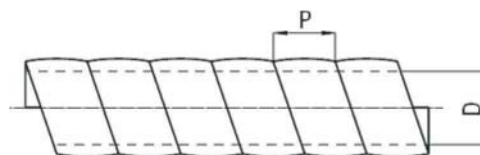
## KOVER VTHS termoplastická ochrana pre vysoké teploty

Rovnaké návrhové parametre ako pri rukáve KOVER VTPS, boli použité aby bol navrhnutý a vyvinutý **KOVER VTHS** skutočný inovatívny plastický rukáv zvlášť navrhnutý aby zabezpečil pracovnú teplotu od **-40°C do +125°C**, s vrcholom až do **+140°C**.

Unikátny profil ochrany KOVER VTHS je navrhnutý aby ponúkal najlepší stupeň ochrany aj napriek tomu, že hadica je ohnutá.

pozrite KOVER VTPS pre ďalšiu špecifikáciu.....

Code Kód	Inside diameter Vnútrotny priemer (D) mm	Pitch Výška (P) mm
VTHS9	9,5	6,9
VTHS12	12,7	13
VTHS16	16	13
VTHS19	19	16
VTHS25	25,4	16
VTHS28	28	16
VTHS35	35	16

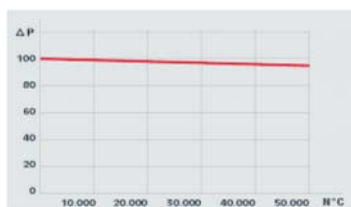


## KOVER VTDS heavy duty thermoplastic protection

**KOVER VTDS** manufactured with an extruded thick section, **KOVER VTDS**, assures the highest protection against abrasion, and reduces the relative movements of the hoses while the machine is operating.

### ABRASION RESISTANCE

The high quality standards specified for production, makes **KOVER VTDS** to exceed abrasion test requirements of ISO6945.



## KOVER VTDS termoplastická ochrana pre veľmi ťažký priemysel

**KOVER VTDS** je vyrábaný z hrubej extrúдовanej vrstvy, **KOVER VTDS**, zabezpečuje najvyššiu ochranu proti oteru a redukuje vznikajúce pohyby hadice počas práce stroja.

### ODOLNOSŤ VOČI OTERU

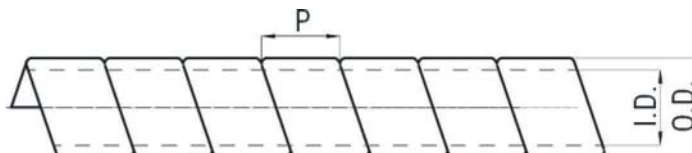
Kvalitatívne vysoké štandardy špecifikované pre výrobu **KOVER VTDS** umožňujú prekonať požiadavky testu oteru podľa ISO6945.



Code Kód	Inside diameter Vnútrotny priemer (I.D.) mm	Outside diameter Vonkajší priemer (O.D.) mm	Pitch Výška (P) mm
VTDS16MP16	16	20	16
VTDS26MP28	28	32	26
VTDS40MP45	45	50	40
VTDS40MP65	65	75	40
VTDS50MP80	80	90	50

Other sizes and colours available on request.

Iné rozmery a farby možné na dopyt.



## FLEX VT thermoplastic protection for high temperature

FLEX VT is a thermoplastic, light, flat protective sleeve. Used to bundle cables or tubes, FLEX VT offers general protection against external shock. Easy to handle, it helps save space in the general lay-out of the machine.

FLEX VT is particularly indicated in the electronic industry, as cable or wire protection or where the thickness of the protection has to be dramatically reduced.

FLEX VT is available in dimension from 3mm to 100mm (1/8" to 4") in the following versions:

- Polyamid 12 for applications from -40°C to +100°C (from -40°F to +212°F)
- Polyamid 6 for applications from -20°C to +85°C (from -4°F to +185°F)
- Low density polyethylene for applications from -40°C to +60°C (from -40°F to +140°F).



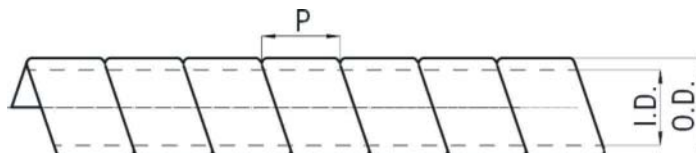
## FLEX VT termoplastická ochrana pre vysoké teploty

**FLEX VT** je termoplastický rovný rukáv pre ľahký priemysel. Používaný pre ovíjanie káblov alebo trubiek, všeobecne ponúka ochranu proti extérmym nárazom. Jednoduchá manipulácia, napomáha ušetriť miesto pri všeobecnom rozložení v stroji.

**FLEX VT** je zvlášť používaný v elektrickom priemysle, ako káblovu alebo drôtenú ochranu alebo kde hrúbka ochrany musí byť významne redukovaná.

**FLEX VT** sa dodáva v rozmeroch od 3mm do 100mm v nasledujúcich variantoch:

- Polyamid 12 pre aplikácie od -40°C do +100°C
- Polyamid 6 pre aplikácie od -20°C do +85°C
- Polyethylene nízkej hustoty pre aplikácie od -40°C do +60°C



Inside diameter (I.D.): from 3 to 100 mm (1/8" to 4").  
Pitch, thickness and inside diameter will be according to customer's specifications.

Vnútorňý priemer (I.D.): od 3 do 100mm.  
Šírka, hrúbka a vnútorňý priemer podľa požiadavky zakázníkov

## TEXFG fiberglass protection for high temperature

The sleeves is made entirely of 6-9 micron glass fibres. These only melt at very high temperatures. They can also be coated with silicon or impregnated with neoprene. On request, rubber and steel pipes can be sleeved.

They are asbestos-free products. The yarns, transformed into articles, are used in industrial applications where high thermal and mechanical resistance are required, with temperatures up to 550 °C. The basic E type fibres are inorganic, sterile and incombustible. They can be used for temperatures up to 550°C, resist oils, solvents many chemical agents. They do not rot and are unaffected by fungi or bacteria. They have good resistance to abrasion and vibrations, and have good elasticity and compressibility. Like all glass yarn, avoid using sodium silicate with these products.



braided hose  
upletená hadica

## TEXFG ochrana zo sklenených vlákien pre vysoké teploty

Rukávy sú výhradne vyrábané z 6-9 mikronových sklenených vlákien. Tie sa roztavujú iba pri vysokých teplotách. Môžu byť potiahnuté silikónom alebo impregované neoprénom. Na požiadanie je možné opleť hadice alebo trubky.

Sú bezazbestové. Vlákna, premenené do výrobkov sa používajú pre priemyselné aplikácie kde je požadované odolnosť voči vysokým teplotám a oteru. Základné typy E sú anorganické, sterilné a nehorľavé. Môžu byť použité až do teploty 550 °C, oleju odolné, rozpúšťadlám a iným chemickým činiteľom. Nehnijú a nepodliehajú plesni a baktériam. Dobre odolávajú oteru a vibráciám, majú dobrú elasticitu a stlačiteľnosť. Ako pri všetkých sklenených vláknoch vyhnite sa použitiu silikónu sódného spolu s týmto výrobkom.

Code Kód	Round diameter Okruhly I.D. mm
TEXFG12	12
TEXFG15	15
TEXFG20	20
TEXFG25	25
TEXFG30	30
TEXFG35	35
TEXFG40	40
TEXFG45	45
TEXFG50	50
TEXFG60	60
TEXFG70	70
TEXFG80	80
TEXFG90	90

Other sizes available on request.  
Iné rozmery možné na dopyt.

## TEX HT silicium fibre textile, protection for high temperature

The silicium fibre textile range is obtained from ecological HT fibres with a high SiO<sub>2</sub> content (>94%). Products have an extremely high heat resistance (1100°C) and, thanks to their peculiar fibrous structure and to the low density, excellent heat insulation and nonconducting properties. **TEX HT** products do not develop any α-cristobalite (at 1000°C, 24 hours), they are made of non breathable fibres (9 micron) and do not irritate. They are excellent substitutes of ceramic textiles. Products are free of asbestos and ceramic.

### Application

Iron working industry, industrial kilns, electrical furnaces, boilers, stoves, chimneys, gaskets, seals, industrial insulation, various applications at high temperatures.



Products: Sleeves; cloths; round packings; square packings; rectangular packings; tapes with selvage; ladder tapes; biadhesive tapes; covers, felts.

Výrobky: rukávy, plátna, okruhle balenia, obdĺžnikové balenia, pásky s lemom, dierkovaná páska, obojstrane lepiaca páska, pokrývky, plst'.

## TEX HT textilne kremičité vlákna, ochrana pre vysoké teploty

Textilné kremičité vlákna sa dosahujú z ekologických HT vlákien s vysokým obsahom SiO<sub>2</sub> (>94%). Výrobky majú extrémnu odolnosť voči vysokým teplotám (1100°C) a vďaka ich výnimočnej štruktúre vlákien a nízkej hustote majú výborné tepelné a izolačné/nevodivé vlastnosti.

**TEX HT** výrobky nevytvárajú žiadne krištálie (do 1000°C, 24 hod), sú vyrábané z neprievzdušných vlákien (9 mikrónov) a nedráždia. Sú výbornou náhradou za keramické textilie. Výrobky neobsahujú azbest a keramiku.

Využitie: Hutnícky priemysel, oceliarsky priemysel, kotolne, pece a sušičky, tesnenia, priemyselne izolácie, rôzne použitie pri vysokých teplotách.

Code Kód	Round diameter Okruhle I.D. mm
TEXHT12	12
TEXHT15	15
TEXHT20	20
TEXHT25	25
TEXHT30	30
TEXHT35	35
TEXHT40	40
TEXHT45	45
TEXHT50	50
TEXHT60	60
TEXHT70	70
TEXHT80	80
TEXHT100	100

coils 50m till DN 50, 25m from DN 60  
another diameters available  
kotúče 50m do DN 50, 25m from DN 60  
iné rozmery možné tiež

## STEL steel wire spring guards

**STEL** protections assures the highest protection against abrasion, and reduces the relative movements of the hoses while the heavy machines are operating.

**Dimensions:** from 5 mm to 150 mm (from 150 on the request)



**Type STEL AS** (order sample: STEL AS DN 25 for internal diameter 25mm/1")

It is possible to request the width between the springs and thickness of spring.

**Typ STEL AS** (prikl. objednávania: STEL AS DN25 pre vnnútorny prumer 25mm)

Je možné požadovať rôznu šírku medzi pružinami a hrúbku pružiny.

# AS



**Type STEL AH** (order sample: STEL AH DN 25 for internal diameter 25mm/1")

It is possible to request the width between the springs and thickness of spring.

**Typ STEL AH** (prikl. objednávania: STEL AH DN25 pre vnnútorny prumer 25mm)

Je možné požadovať rôznu šírku medzi pružinami a hrúbku pružiny.

# AH



**Type STEL AT** (order sample: STEL AT DN 25 for internal diameter 25mm/1")

It is possible to request the width between the springs and thickness of spring.

**Typ STEL AT** (prikl. objednávania: STEL AT DN25 pre vnnútorny prumer 25mm)

Je možné požadovať rôznu šírku medzi pružinami a hrúbku pružiny.

# AT



**Type STEL AZ** (order sample: STEL AZ DN 25 for internal diameter 25mm/1")

It is possible to request thickness of spring.

**Typ STEL AZ** (prikl. objednávania: STEL AZ DN25 pre vnnútorny prumer 25mm)

Je možné požadovať rôznu hrúbku pružiny.

# AZ

## STEL ocel'ové pružinové ochrany

**STEL ochrany** zabezpečuje najvyššiu ochranu proti oteru a redukuje vznikajúce pohyby hadice počas práce strojov pre ťažký priemysel.

**Rozmery:** od 5 mm do 150 mm. (od 150 na dopyt)

## SLBRD steel or stainless steel braiding protection sleeves

**SLBRD** sleeves are steel protective spiral protections that have been designed, tested and manufactured to offer to the end-user a product able to suit almost any kind of field requirements. With a working temperature range is depend from material: steel or stainless steel.

**SLBRD** is available from zinced steel or stainless steel material for high temperatures. The sleeves are abrasion resistant

Braid prevents longitudinal expansion of hose and thus increases the internal pressure strengthen of the hose many fold. Braiding is highly flexible and exactly follows the movements of the hose. To increase the pressure ratings and abrasion resistant further, two or even three layers of braiding are provided.



**SLBRD** - sleeve from zinced steel, from DN 6 to DN 200mm

**SLBRD SS** - sleeve from stainless steel from DN 06 to DN 200mm

**SLBRD** - rukav z pozinkovanej ocele od DN 6 do DN 200mm

**SLBRD SS** - rukav z nerez u od DN 06 do DN 200mm

## SLBRD ocel'ový alebo nerezový ochranný rukáv

**SLBRD** rukávy sú špirálové ocel'ové ochrany, ktoré boli navrhnuté, testované a vyrobené aby ponúkali zákazníkom výrobok, ktorý splní takmer akékoľvek požiadavky. Pracovný teplotný rozsah závisí od materiálu: ocel' alebo nerez (AISI 304 resp. AISI 316) **SLBRD** sa dodáva z pozinkovanej ocele alebo nerez u pre veľmi vysoké teploty. Rukávy sú odolné voči oteru.

Úplet predchádza pozdĺžnej rozpínivosti hadíc a teda zvyšuje vnútornú tlakovú pevnosť hadice pri ohýbaní. Úplet je vysoko flexibilný a sleduje pohyby hadice. Pre zvýšenie tlakovej odolnosti a oternosti je možné vyhotoviť úplet z dvoch alebo troch vrstiev.



**Braiding of any hose available please contact us. We are able to braid all kinds of hoses.**

**Je možné aj priamo zrealizovať úplet hadice. Prosím kontaktujte nás. Uplietame všetky druhy hadíc.**

*Different is in your SAFETY*  
*Rozdiel je vo Vašej BEZPEČNOSTI*



Note/upozornenie:

All dimensions may be changed at any time without prior notice

Všetky rozmery sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia